



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/SR.104
19 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Десятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 104-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 23 апреля 2009 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЭД-ДЖАМРИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Первоначальный доклад Боснии и Герцеговины (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Первоначальный доклад Боснии и Герцеговины (*продолжение*) (CMW/C/ВН/1; CMW/C/ВН/Q/1 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Боснии и Герцеговины занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Боснии и Герцеговины, которая продемонстрировала то большое значение, которое она придает Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, своим подробным докладом (CMW/C/ВН/1) и письменными ответами на перечень вопросов, подлежащих обсуждению при рассмотрении ее доклада (CMW/C/ВН/Q/1/Add.1).
3. Г-жа ДЖУРИЯ (Босния и Герцеговина), вынося на рассмотрение первоначальный доклад Боснии и Герцеговины, выражает надежду на то, что выводы и рекомендации Комитета послужат для страны "дорожной картой" по применению Конвенции. Давая небольшой экскурс в историю, она поясняет, что Рамочное соглашение 1995 года о мире в Боснии и Герцеговине (Дейтонское соглашение) создало Федерацию Боснии и Герцеговины и Республику Сербскую в качестве двух политических, территориальных и функциональных образований, пользующихся большой конституционной, организационной и конституционной независимостью. В соответствии с арбитражным решением по делу Брско был создан район Брско, который пользуется большой независимостью. Недавние поправки к Конституции Боснии и Герцеговины установили конституционный статус района как отдельной административной единицы под суверенитетом Боснии и Герцеговины. Конституционный суд Боснии и Герцеговины выносит решения по любым спорам, которые могут иметь место между районом и государством или его подразделениями. Кантональные республики, на которые делится Федерация Боснии и Герцеговины, обладают значительными полномочиями в решении социальных вопросов, таких, как образование, здравоохранение и трудоустройство.
4. Она обращает внимание на конституционные реформы и институциональную интеграцию и гармонизацию, проведенные в стране. Через них удалось добиться улучшения обороноспособности и деятельности судебной системы, а начатая ранее реформа служб безопасности продолжается. Босния и Герцеговина находится на пути вхождения в Европейский союз на основе верховенства права, свободных демократических выборов и рыночной экономики. Она прилагает усилия для скорейшей гармонизации своего законодательства с общей законодательной базой Европейского

союза и наделила Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод статусом конституционного закона.

5. Она указывает на то, что согласно Закону о присоединении к международным договорам любой международный инструмент должен быть вначале одобрен Советом министров, затем президентом и наконец парламентом.

6. Г-на ЧЕГАР (Босния и Герцеговина) говорит, что его страна является одной из немногих европейских стран, которые присоединились к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и ратифицировали ее. Многие страны, в частности более богатые, которые выступают принимающими странами наибольшего числа трудящихся-мигрантов, уделяют недостаточно внимания миграции, тем самым прямо или косвенно усугубляя пробелы в соблюдении прав трудящихся-мигрантов в таких ключевых областях, как занятость, жилье, образование и здравоохранение.

7. Доклад подготовлен рабочей группой в составе представителей большого ряда государственных органов, профсоюзов, организации работодателей и НПО. По ходу своей деятельности рабочая группа воспользовались возможностью популяризировать Конвенцию, и заключительный доклад и сопровождающие его документы были размещены на веб-сайте министерства по правам человека и беженцев, на котором с ними может ознакомиться широкая аудитория.

8. Сам доклад содержит подробные сведения о базе выполнения Конвенции, в том числе все двусторонние, региональные и многосторонние договоры, подписанные Боснией и Герцеговиной. Во избежание ненужных повторений информация, представленная в предыдущих докладах органам Организации Объединенных Наций, упоминается в примечаниях внизу страницы и в докладе не воспроизводится. Электронные версии законов и положений о трудящихся-мигрантах представлены отдельно.

9. Г-н ТАГИЗАДЕ (докладчик по стране) говорит, что из доклада и письменных ответов на перечень вопросов явствует, что государство-участник серьезно отнеслось к своим обязанностям по Конвенции. С учетом сложной структуры государства-участника регулирование миграции ведется на центральном уровне, а вопросы, сопутствующие миграции, такие, как трудоустройство, решаются на кантональном или муниципальном уровнях. Кроме того, некоторые законы, связанные с миграцией, различаются между Боснией и Герцеговиной, Республикой Сербской и районом Брско. Он задает вопрос, существует ли механизм для координации усилий всех органов, занимающихся вопросами миграции. Его также интересует, существует ли программа мероприятий, направленных на выполнение Конвенции на всех уровнях в государстве-участнике.

10. Он интересуется тем, как данные о потоках мигрантов в направлении и из государства-участника обрабатываются, сопоставляются и анализируются, и существует ли конкретный орган, который занимается сопоставлением информации из всех соответствующих инстанций. Отмечая, что не менее 1,5 миллионов граждан Боснии и Герцеговины проживают за рубежом, он интересуется тем, какой орган отвечает за защиту их прав. Он также задает вопрос, могут ли граждане Боснии и Герцеговины, проживающие за рубежом, участвовать в выборах в родной стране и насколько беспрепятственно они могут возвращаться туда ввиду того, что, как ему представляется, лица с определенными этническими корнями могут испытывать проблемы по возвращении на родину. Комитет был бы также благодарен за представление подробной и точной информации о процедуре получения разрешения на работу в Боснии и Герцеговине.

11. Согласно докладу и письменным ответам, школы, как правило, ориентируются на конкретные этнические группы. Ему хотелось бы знать, в каких школах и на каких языках учатся дети трудящихся-мигрантов и как гарантируется их право на образование. Он также был бы благодарен за получение общей информации о координации, осуществляемой между различными органами, действующими в сфере прав ребенка.

12. Г-н БРИЛЬЯНТЕС интересуется тем, насколько успешной оказалась передача ответственности за вопросы миграции от министерства по правам человека и беженцам министерству безопасности с учетом того, что большинство членов делегации составляют представители первого министерства. Он интересуется тем, имеют ли различные конституции, упомянутые в пункте 12 доклада, равный статус и какие меры государство-участник принимает для борьбы с незаконной миграцией, в частности мигрантов, находящихся в стране транзитом в страны назначения. Он был бы благодарен за представление более подробной информации о проектах Иларейя и Гера, о которых говорится в пунктах 65 и 66 доклада, и за разъяснение того, что государство-участник имеет в виду под "странами миграции с повышенным риском", о которых говорится в пункте 18.

13. Он интересуется тем, выполняет ли государство-участник свои обязательства по информированию трудящихся-мигрантов об их правах по Конвенции и имеют ли мигранты с неурегулированным статусом доступ к срочной медицинской помощи на равных с гражданами Боснии и Герцеговины. Его также интересует роль агентств по трудоустройству в вопросах миграции, взимают ли они комиссионные и контролируется ли их деятельность. В заключение он спрашивает, что государство-участник думает о последствиях глобального экономического кризиса для трудящихся-мигрантов в своем качестве как страны происхождения, так и страны назначения.

14. Г-н КАРИЯВАСАМ говорит, что он был бы благодарен за представление информации о случаях преследования и осуждения за преступления, связанные с

торговлей людьми. Он спрашивает, насколько успешно соглашения о реадмиссии, о которых говорится в пункте 54 доклада, и какое число трудящихся-мигрантов действительно вернулось в Боснию и Герцеговину. Он просит разъяснить значение термина "неграждане", которым оперируют в докладе.

15. Выражая озабоченность по поводу большой численности боснийской диаспоры, он интересуется, все ли ее члены – это граждане Боснии и Герцеговины и имеют соответствующие паспорта или же часть из них составляют мигранты, которые осели в других странах и не намерены возвращаться на родину. Если речь идет о гражданах Боснии и Герцеговины, то государство-участник обязано обеспечить соблюдение их прав по Конституции, таких, как право на участие в управлении государством и избирательное право в своей стране происхождения. Какие меры принимаются на месте, включая наличие консульских служб в государствах трудоустройства, для достижения этой цели?

16. Г-н ЭЛЬ-БОРАИ говорит, что у него вызывает озабоченность тот факт, что обжалования трудящимися-мигрантами отрицательных решений по таким вопросам, как высылка из страны, вид на жительство и убежище, требуют длительного времени для принятия по ним решения. В каком положении находится апеллянт в ожидании принятия окончательного решения? Он просит пояснить термины "лишения гражданства", жалоба на которые упоминается в пункте 33, и "источники существования", которые являются одной из причин отказа во въезде мигрантам, упомянутом в таблице 1 доклада.

17. Он интересуется, при каких условиях возможен отзыв разрешения на работу. В целях дополнения общей информации о законодательных положениях относительно свободы ассоциации трудящихся он был бы благодарен за получение информации, касающейся конкретно трудящихся-мигрантов. Ему хотелось бы знать, какие правовые инструменты гарантируют равное обращение с трудящимися-мигрантами и гражданами Боснии и Герцеговины в отношении таких аспектов, как вознаграждение за труд, условия труда и социальное страхование, а также услышать, подавались ли жалобы на неравное обращение. Аналогичным образом он хотел бы знать, какой закон гарантирует права на перевод заработка и пересылку личных вещей в государство происхождения?

18. Г-жа ПОУССИ, отмечая, что государственные образования, составляющие Боснию и Герцеговину, имеют собственное законодательство в вопросах трудовой миграции, интересуется, не ведет ли это к различному обращению с трудящимися-мигрантами в государстве-участнике в зависимости от того, где они проживают.

19. Г-н СЕВИМ задает вопрос, имеют ли международные договоры примат над национальным законодательством, имеют ли их положения прямую силу или же они должны быть внесены в национальное законодательство, и можно ли на них напрямую ссылаться в судах Боснии и Герцеговины как законными, так и незаконными мигрантами.

Он хотел бы знать, как устанавливаются права на социальное страхование трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, а также услышать, было ли подписано какое-либо двустороннее соглашение в этой сфере с государствами трудоустройства.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он хотел бы получить подробные сведения о координации между государством-участником и странами-соседями в вопросах трудовой миграции. Ему хотелось бы знать, какие каналы существуют для проживающего за рубежом сообщества выходцев из Боснии и Герцеговины в целях поддержания отношений со своей страной происхождения и вносить вклад в ее развитие. Возвращаясь к обзору жалоб, поданных трудящимися-мигрантами в министерство безопасности, который приводится в таблице 8 доклада, он задает вопрос, почему столь невелико число жалоб по сравнению с численностью трудящихся-мигрантов. Он был бы благодарен за представление дополнительной информации о том, что имеется в виду под рубрикой "урегулировано" в той же таблице применительно к итогам рассмотрения дел: идет ли речь об удовлетворении или отклонении апелляции?

Заседание прерывает работу в 11 час. 20 мин. и возобновляет ее в 11 час. 45 мин.

21. Г-жа ДЖУРИЯ (Босния и Герцеговина) говорит, что Конституция Боснии и Герцеговины применяется как в Федерации Боснии и Герцеговины, так и в Республике Сербской, и она гарантирует высокую степень независимости обоих государственных подразделений, каждое из которых, в свою очередь, имеет свой собственный основной закон, также известный как Конституция. Кроме того, район Брско имеет свой собственный устав, а 10 кантонов в рамках Федерации правомочны принимать свои собственные основные законы. Несмотря на сложность этой конституционной системы, общенациональная Конституция и международные конвенции действуют на территории всей страны как в двух государственных образованиях, так и в районе Брско. В Боснии и Герцеговине есть Конституционный суд, в котором любой гражданин может оспорить конституционность законов, принимаемых субъектами нижнего уровня, и их административные решения. После окончания войны в Боснии и Герцеговине страна столкнулась с серьезными конституционными проблемами, но ни одна из них не была настолько масштабной, чтобы воспрепятствовать применению международных конвенций на территории всей страны.

22. В 2000 году было создано министерство по правам человека и беженцам. Некоторые из его полномочий, в частности связанные с перемещением иностранцев и разрешением им проживать в стране, были переданы министерству безопасности, которое было создано в 2003 году. Продвижение и защита прав человека, контроль за положением с правами человека и подготовка докладов в адрес международных правозащитных договорных органов остаются в ведении министерства по правам человека и беженцам.

23. Особое положение, существующее в стране, означает, что министерство по правам человека и беженцам должно эффективно сотрудничать с аналогичными органами на разных уровнях государственного управления, а также с межминистерскими группами на общенациональном уровне. Создан специальный механизм для защиты прав человека в отношении индивидов независимо от того, являются ли они гражданами страны, и с помощью этого механизма они могут подавать жалобы на нарушения. Омбудсмен по правам человека правомочен проводить расследования случаев нарушения государственным органом прав индивидов или групп лиц.

24. Основными группами, на которых сказываются проблемы регистрации актов рождений и получения документов, являются этнические меньшинства, в частности рома. Трудящиеся мигранты и члены их семей, как правило, не страдают от этих проблем в силу того, что регистрация неизменно тщательно велась сначала местными полицейскими управлениями и в последнее время министерством безопасности. Отсутствует дискриминация в доступе к начальному и среднему образованию, которое можно получить бесплатно. Доступ к высшему образованию более проблематичен ввиду его платного характера, однако если семья учащегося располагает средствами, то для приема в университеты нет никаких ограничений. Учащиеся из семей трудящихся-мигрантов имеют возможность претендовать на получение различного рода финансовой помощи, в том числе в форме стипендий, например, через ассоциации трудящихся-мигрантов.

25. Г-н ЗУКО (Босния и Герцеговина) говорит, что Агентство по труду и занятости Боснии и Герцеговины является независимым административным органом, ведающим вопросами координации деятельности в области трудоустройства, в том числе сбором и распространением информации о международных и отечественных рынках труда. Это агентство было инициатором присоединения к международным конвенциям по вопросам труда и отслеживает их соблюдение, а также выполнение законов о труде. Оно отвечает за координацию с агентствами по трудоустройству Федерации, Республики Сербской и района Брско, например, в сфере сбора статистических сведений о рынке труда и выдачи разрешений на работу. Это Агентство после консультации с другими органами установило квоту на выдачу разрешений на работу и их обновление в 2009 году на уровне 2580: 1140 – в Федерации, 800 – в Республике Сербской и 640 – в районе Брско. Из них от половины до двух третей – это возобновляемые разрешения на работу. Кроме того, некоторым иностранцам также разрешается работать в стране по Закону об убежище. Агентство составляет национальную статистику о числе выданных разрешений на работу и размещает ее на веб-сайте. Агентство активно сотрудничает с аналогичными органами региона и помогает в составлении региональных статистических сведений о численности лиц, которые потеряли работу с момента начала всемирного экономического кризиса в октябре 2008 года.

26. Г-н КЛИЧКОВИЧ (Босния и Герцеговина) говорит, что процедура ходатайства о разрешении на работу значительно упростилась, причем одинаковые требования предъявляются в Федерации, Республике Сербской и районе Брско. Причем в последнем нет собственных законов о трудящихся-мигрантах; в нем действуют законы, принятые на общенациональном уровне. Работодатель может просить о выдаче разрешения на работу иностранному гражданину путем представления ходатайства в сопровождении различных необходимых документов, в том числе трудового соглашения, в котором определяются условия занятости. Работодатель должен указать квалификации, необходимые для выполнения этой работы, и обосновать необходимость использования труда иностранного работника. Для получения первоначального разрешения на работу необходимо также наличие медицинской справки о состоянии здоровья, а также заверенная копия паспорта, причем оба документа должны быть выданы в стране происхождения. В отсутствие гражданина Боснии и Герцеговины, способного выполнять эту трудовую функцию, выдается разрешение на работу иностранцу. Иностранцы, являющиеся владельцами компаний в Боснии и Герцеговине, получают разрешение на работу без каких-либо условий.

27. Достигнут значительный прогресс в гармонизации законодательства составных государственных подразделений относительно перемещения и нахождения в стране иностранцев и просителей убежища. Закон о труде запрещает какую бы то ни было дискриминацию в вопросах занятости, в том числе дискриминацию, основанную на гражданстве или национальной принадлежности. В Федерации, Республике Сербской и районе Брско действуют одни и те же виды трудовых договоров с трудящимися-мигрантами.

28. Г-н КУРАВИЦА (Босния и Герцеговина) говорит, что министерство безопасности отвечает за хранение информации о выданных в стране видах на жительство. Оно ведет базу данных, которую первоначально вело министерство по правам человека и беженцам, и одновременно создает новую информационную систему, которая будет хранить данные о выданных визах и позволит осуществлять электронную консультацию со стороны консульских и других государственных учреждений по всему миру. Новая система будет значительно более всеохватывающей и содержать информацию о таких актах, как высылка из страны и судебные решения по делам иностранцев, и позволит отслеживать иностранцев, которые получили вид на жительство и разрешение на работу через такие процедуры, как воссоединение семьи. При новой системе будет три вида на жительство: стандартный, для добровольцев и для гуманитарных организаций. Иностранцы, желающие трудиться в Боснии и Герцеговине, в принципе должны подать заявление через дипломатическое или консульское представительство страны за рубежом. Это заявление затем направляется компетентным органам в Боснии и Герцеговине, которые возвращают заявления в это представительство со своим решением. Однако эта процедура не всегда

соблюдается на практике. Другая процедура предусматривает подачу заявления в местные отделения службы по делам иностранцев министерства безопасности. Просьбу на выдачу разрешения на работу может подавать либо работодатель, либо сам работник, и это разрешение необходимо получить до въезда иностранного работника в страну.

29. Требования и процедуры выдачи разрешений на работу предписываются законом. Некоторые иностранцы, которые прошли через эту процедуру, считают, что она требует слишком много бумаг. Были предприняты попытки упростить процедуру, но они еще не дали желаемого результата. Требования, основанные на стандартах, действующих в соседних странах и ряде государств Европейского союза, необходимы во избежание социальных проблем. Они включают предъявление медицинской справки и доказательства наличия жилья. Те основания, которые препятствуют выдаче вида на жительство, включают судимость за серьезные преступления в стране происхождения.

30. Сбор за обработку заявления составляет 10 марок, что равно 5 евро. Сбор за наклейку в паспорт сертификата о наличии временного или постоянного вида на жительство составляет примерно 50 евро. Неграждане, как правило, слабо информированы о правилах, регулирующих их статус. За две недели до истечения визы им необходимо подать ходатайство о виде на жительство. Ходатайство, поданное после этой даты, не рассматривается. Власти подготовили документ, озаглавленный "Базовая информация о въезде, проживании и международной защите неграждан в Боснии и Герцеговине", с которым скоро можно будет ознакомиться на правительственном веб-сайте. Можно будет также скачать формуляры ходатайств о виде на жительство с этого сайта. Нормальный крайний срок для вынесения решения по таким ходатайствам составляет 30 дней. При необходимости при проверке информации, особенно когда есть подозрения об уголовном прошлом, этот период может быть продлен до 60 дней. По большинству ходатайств решения выносятся своевременно. В случае отклонения ходатайства апеллянт может обжаловать решение в течение двух недель и на законных основаниях находиться в Боснии и Герцеговине в этот период. Однако он или она не могут покинуть и затем повторно въезжать в страну.

31. Г-жа ХАДЗИБЕГИЧ (Босния и Герцеговина) говорит, что согласно официальной статистике 1 350 000 граждан Боснии и Герцеговины проживает за рубежом в общей сложности в 121 стране. Согласно данным Всемирного банка, за рубежом в общей сложности проживает 1 471 000 граждан или 37 процентов всего населения. Эти данные неточны, поскольку многие граждане регистрируются в странах проживания как граждане Сербии и Хорватии. Неимоверно многочисленные диаспоры объясняются войной 1992–1995 годов. Кроме того, согласно данным Международной организации по миграции (МОМ), речь идет об одной из наиболее высокообразованных диаспор: 28,6 процентов ее членов имеют дипломы о высшем образовании и 4 процента – ученые степени.

Денежные переводы от граждан, проживающих за рубежом, исчисляются большими суммами. Согласно последним данным Центрального банка, денежные переводы покрывают одну треть внешнеторгового дефицита страны. От них также в большой степени зависит благосостояние семей, оставшихся в Боснии и Герцеговине.

32. Граждане, проживающие за рубежом, в большинстве случаев весьма хорошо интегрированы в общество принимающей страны. Почти 95 процентов имеют урегулированный статус в плане работы, вида на жительство, образования и воссоединения семей. Лишь небольшое число из них стали гражданами принимающей страны, причем большинство предпочли сохранить свой отдельный статус, особенно с учетом того, что некоторые страны, такие как Австрия и Германия, исключают возможность двойного гражданства. Они создали большое число ассоциаций и клубов, которые нередко объединены в рамочные организации. Однако тенденция создания ассоциаций по этнической линии, например, хорватских и сербских ассоциаций, означает, что диаспора в некотором отношении более разобщена, чем население на родине.

33. Ответственность за оказание содействия гражданам, проживающим за рубежом, согласно Конституции, лежит на центральном правительстве, в первую очередь министерстве по правам человека и беженцам и министерстве иностранных дел. Министерство безопасности и министерство по гражданским делам также участвуют в этой работе. Не более одного процента детей иммигрантов имеют доступ к образованию на родном языке или к языковым классам. Иногда консульские представительства страны предоставляют услуги репетиторов. В других случаях правительства принимающих стран, таких, как Австрия и Скандинавские страны, субсидируют образование детей иммигрантов на их родном языке. Ассоциации и религиозные общины также предоставляют возможности для получения образования, однако они не всегда являются лучшим вариантом.

34. Согласно Закону об ассоциациях и фондах министерство юстиции ведет реестр ассоциаций иностранных трудящихся-мигрантов в Боснии и Герцеговине. Насчитывается 23 ассоциации иностранных граждан и 10 ассоциаций меньшинств.

35. Из-за недовольства положениями об участии диаспоры в выборах было принято решение внести поправки в соответствующее законодательство, с тем чтобы упростить процедуры и позволить иммигрантам участвовать в электронном голосовании. Число иммигрантов, участвующих в выборах, постоянно снижается с 1996 года, когда число голосовавших составило 450 000 человек. Для сравнения в 2006 году число проголосовавших составило 20 000 человек.

36. Г-н ЧЕГАР (Босния и Герцеговина) говорит, что по объему денежных переводов из-за рубежа на душу населения Босния и Герцеговина стоит на пятом месте в мире.

Законодательство не предусматривает никаких барьеров на переводы и к тому же были заключены двусторонние соглашения с целью устранения двойного налогообложения.

37. Он заверяет Комитет в том, что власти предпримут все усилия для упрощения Избирательного закона с целью стимулировать более активное участие диаспоры в избирательном процессе.

38. Г-жа БАСИЧ (Босния и Герцеговина) говорит, что двусторонние и многосторонние соглашения и договоры, ратифицированные Боснией и Герцеговиной, имеют прямое применение в судах, хотя до сих пор число случаев их прямого применения невелико. Действующее законодательство также направлено на гармонизацию внутренних законов с международными договорами.

39. Г-н ЧЕГАР (Босния и Герцеговина) говорит, что борьба с торговлей людьми ведется по двум направлениям: предупреждение и пресечение. Предупреждение базируется на просвещении, консультировании, повышении осведомленности через СМИ и встречи, на которых основное внимание уделяется преступному и трудноконтролируемому характеру этого явления. Пресечение основано на судебном преследовании. Статья 186 Уголовного кодекса определяет преступления в форме торговли людьми, а статья 189 – преступление в форме похищения людей. Законодательство Федерации и района Брско квалифицирует преступления в форме занятия проституцией, а законодательство Республики Сербской квалифицирует преступление в форме торговли людьми для целей проституции. В качестве наказания за такого рода преступления предусмотрено несколько сроков тюремного заключения: согласно статье 186 тюремное наказание может составлять от 25 до 40 лет. Минимальный срок составляет один год. В заключительном приговоре, принятом всего лишь двумя днями ранее, после обжалований со стороны как обвинения, так и защиты, поданных в адрес отдела апелляции суда Боснии и Герцеговины, главный обвиняемый был приговорен к тюремному сроку в 12 лет, а его сообщники к восьми годам.

40. Г-н ТАГИЗАДЕ (докладчик по стране) просит поделиться более точной информацией о процедурах, применяемых различными компонентами государственной структуры: Федерации Боснии и Герцеговины, Республикой Сербской и районом Брско. Какие меры обычно принимаются ими для урегулирования положения нелегального трудящегося-мигранта: шаги по легализации их статуса или решительные административные меры, в том числе в форме высылки из страны? Действуют ли в стране центры задержания мигрантов в рамках индивидуальных компонентов, и если да, каковы в них условия, как долго может содержаться в них человек и кто принимает решение о задержании – суды или административные органы? Он был бы признателен за представление конкретных примеров текущей практики и, по возможности, статистических сведений.

41. Ему хотелось бы также знать, обладают ли трудящиеся-мигранты равными с гражданами Боснии и Герцеговины льготами по социальному страхованию и безработице. Применяется ли к трудящимся-мигрантам формы наказания, применяемые к гражданам, такие, как приостановка выплаты пособия по безработице на срок до 12 месяцев?

Позволяется ли в момент выезда из страны трудящимся-мигрантам вывезти свои личные вещи и инструменты труда без оплаты таможенной пошлины. В заключение он интересуется, принимаются ли меры для защиты прав рома, являющихся трудящимися-мигрантами.

42. Г-н КАРИЯВАСАМ интересуется выполнением на практике статьи 31 Конвенции, которая требует от государств-участников обеспечить уважение культурного своеобразия трудящихся-мигрантов и членов их семьи даже в случае нахождения их в стране транзитом. Будучи поликультурной страной, Босния и Герцеговина обладает потенциалом служить примером для других государств-участников, в том числе благодаря работе своих консульских представительств за рубежом.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ интересуется позицией Боснии и Герцеговины по вопросу о двойном гражданстве. В случае Германии и некоторых других стран власти возвращают паспорта лиц, которые отказались от своего гражданства в стране происхождения. В принципе у таких лиц есть возможность вернуть свое гражданство по заявлению. Как с этим обстоит дело в Боснии и Герцеговине?

44. Он задает вопрос, было ли решение о ведении электронного голосования для эмигрировавших граждан результатом изучения физических и логистических причин, которые препятствовали голосованию в прошлом, или же такое решение было принято исключительно на основе предположений о причинах понижательных тенденций в активности избирателей?

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.

* * * * *